

CD Radio Cassette Recorder



Let's make things better.



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségstanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 230 V

Elemes működéshez R20 x 6

Névleges frekvencia 50 Hz

Teljesítmény

maximális 35 W

névleges 15 W

készenléti állapotban 5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 3,6 kg

Befoglaló méretek

szélesség 435 mm

magasság 174 mm

mélyesség 262 mm

Rádiórész vételi tartomány

FM 1 (CCIR) 65,81 - 74 MHz

FM 2 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1607 kHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény 100 W PMPO
2 x 4 W RMS

English 4

English

Русский 14

Русский

Polski 24

Polski

Česky 34

Česky

Slovensky 44

Slovensky

Magyar 54

Magyar

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

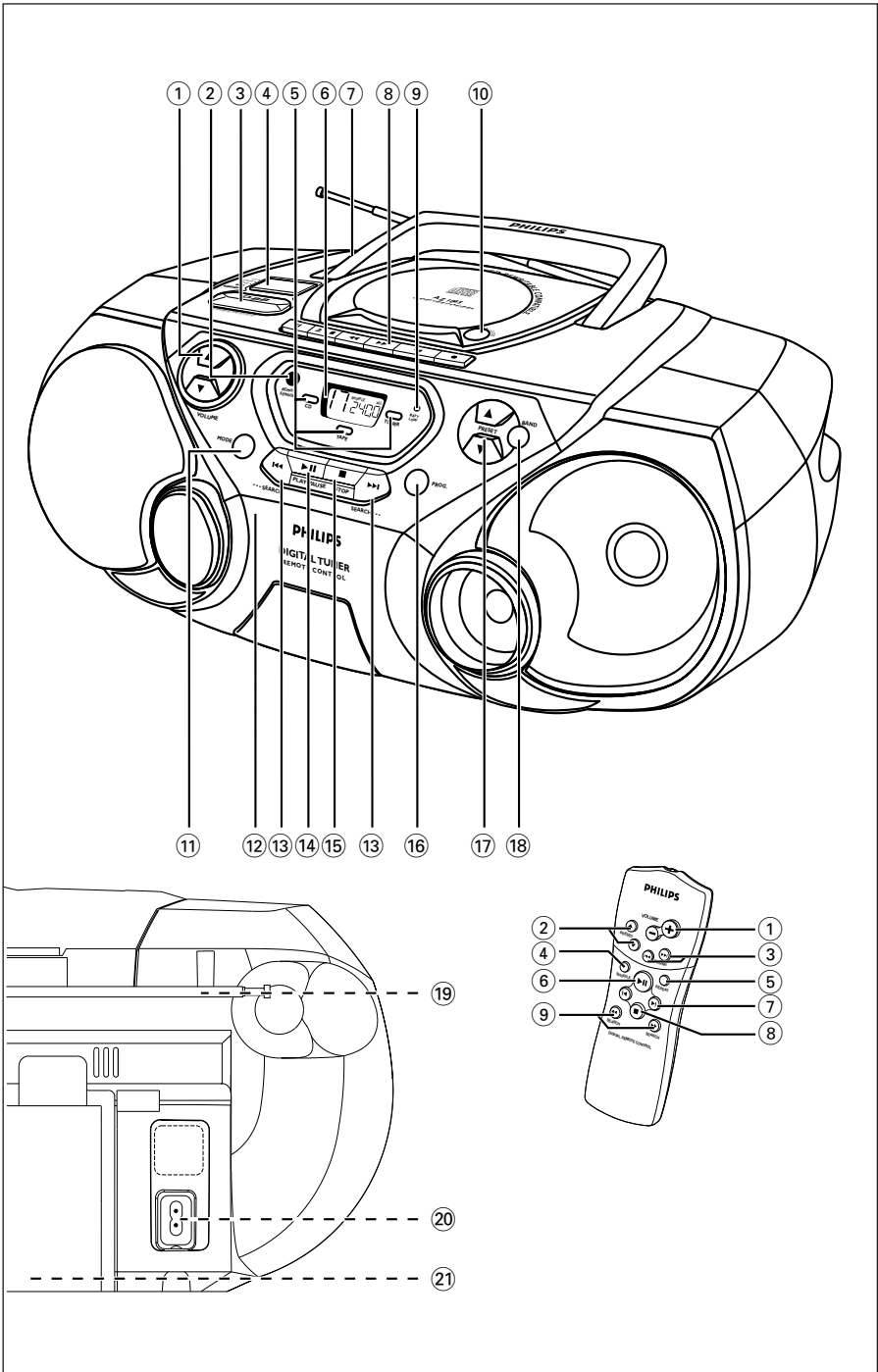
Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhnete síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.



OVLÁDACIE GOMBÍKY

HORNÁ A PREDNÁ STRANA

- ① **VOLUME** - nastavenie sily zvuku
- ② **REMOTE SENSOR** - infračervený senzor diaľkového ovládača
- ③ **DBB** (Dynamic Bass Boost) - zvýraznenie basových tónov
- ④ **POWER** spínač - voľba niektorého zo zvukových zdrojov CD/TUNER/TAPE a vypnutie prístroja
- ⑤ **Kontrolky funkcií** - prehrávača CD, magnetofónu alebo rádioprijímača – sa pri použití príslušnej funkcie rozsvietia
- ⑥ **Displej** - zobrazuje aktuálny stav prístroja
- ⑦  - 3.5 mm prípoj stereo slúchadiel

Poznámka: Ak pripojíte slúchadlá, reproduktory nebudú ozvučené.



⑧ **MAGNETOFÓN ovládacie gombíky:**

PAUSE II - prerušenie záznamu alebo reprodukcia


STOP•OPEN 

- zastavenie pásky;

- otvorenie kazetového priestoru

SEARCH  /  - zrýchlené prevíjanie pásky vpred/späť

PLAY  - zapojenie reprodukcie

RECORD  - zapojenie záznamu

- ⑨ **BATT LOW** - signalizuje, že napájacie články sú slabé

- ⑩ **OPEN•CLOSE** - otvorenie/zatvorenie priestoru pre CD

- ⑪ **MODE** - voľba spôsobu reprodukcie CD, napríklad opakovanie reprodukcie jednej skladby alebo **SHUFFLE**, reprodukcia v náhodne zvolenom poradí

- ⑫ **Priestor pre kazety**

- ⑬ **SEARCH**  /  -

Radio: - (dolu, hore) ladenie rozhlasových staníc;


CD: - hľadanie smerom späť alebo

dopredu v rámci jednej skladby;

- postup na začiatok aktuálnej/
predchádzajúcej/nasledujúcej skladby

- ⑭ **PLAY•PAUSE**  -

zapojenie/prerušenie reprodukcie CD

- ⑮ **STOP**  - zastavenie reprodukcie CD a zotrenie programu CD

- ⑯ **PROG** -

Radio: naprogramovanie rozhlasových staníc;
CD: programovanie skladieb a kontrola programu

- ⑰ **PRESET**  (u/hore, dolu) -

voľba naprogramovanej rozhlasovej stanice

- ⑱ **BAND** - voľba vlnovej dĺžky


ZADNÁ STRANA


- ⑲ **Teleskopická anténa** - zlepšenie príjmovysielania FM

- ⑳ **AC MAINS** - sieťový prípoj

- ㉑ **Priestor pre napájacie články** - 6 x R-20, UM-1 alebo D-cells

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

- ① **VOLUME**  - nastavenie sily zvuku


- ② **PRESET**  (hore, dole) – voľbanaprogramovanej rozhlasovejstanice


- ③ **TUNING**  (dole, hore) – ladenierozhlasových staníc


- ④ **SHUFFLE** – reprodukcia skladieb CD vnáhodne zvolenom poradí

- ⑤ **REPEAT** – opakovanie reprodukcie jednej skladby/programu CD/celej CD

- ⑥ **▶II** – zapojenie reprodukcie CD/prerušenie reprodukcie CD

- ⑦  – postup na začiatok aktuálnej/
predchádzajúcej/nasledujúcej skladby

- ⑧ **STOP**  – zastavenie reprodukcie CD azotrenie programu CD

- ⑨ **SEARCH**  – hľadanie smerom späťalebo dopredu v rámcijednej skladby/v rámci CD

UPOZORNENIE

Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožiarenia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.

Vždy, keď je to možné, napájajte prístroj zo siete, predĺžite tým životnosť napájacích článkov. Pred vložení napájacích článkov sa presvedčte, či je sieťový kábel odpojený jak od prístroja tak od zásuvky.

NAPÁJACIE ČLÁNKY (NEPATRIA K PRÍSLUŠENSTVU)

1. Otvorte priestor pre napájacie články a vložte šesť monočlánkov typu **R-20**, **UM-1** alebo **D-cells** (pokiaľ možno alkalických) s osprávnou polaritou, podľa jej označenia „+“ a „-“

Dial'kový ovládač

Otvorte priestor pre napájacie články a vložte dva monočlánky typu **AAA**, **R03** alebo **UM4** (pokiaľ možno alkalické).

2. Presvedčte sa, či sú napájacie články správne vložené a zatvorte viečko priestoru. Prístroj je pripravený na použitie.

- Ak svieti kontrolka **BATT LOW**, napájacie články začínajú slabnúť.
 - Ak prestane kontrolka **BATT LOW** svietiť, napájacie články sú vyčerpané.

Nesprávne zaobchádzanie s napájacími článkami môže viesť k tomu, že z nich vytečie elektrolyt, spôsobí koróziu priestoru pre napájacie články alebo dokonca môže dôjsť k rozpuknutiu monočlánkov. Preto:

- *Nepoužívajte súčasne rôzne typy monočlánkov:* tj. alkalické a karbonátové. Do prístroja vkladajte vždy napájacie články rovnakého typu.
- Pri výmene napájacích článkov nikdy nepoužívajte súčasne staré a nové napájacie články.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte napájacie články z prístroja.

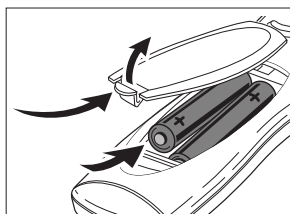
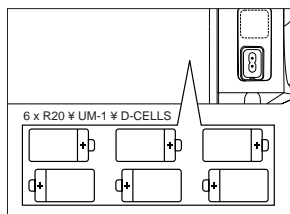
Napájacie články obsahujú chemikálie, preto je, prosím, vložte iba do určených nádob na odpady.

Napájanie zo siete

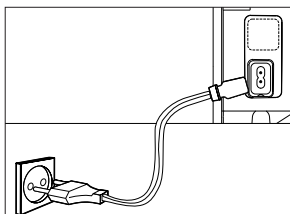
1. Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieti odpovedá hodnote **uvedenej na štítku na spodnej strane prístroja**. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

2. Sieťový kábel zasuňte do zásuvky, prístroj je pripravený na použitie.

3. Ak si želáte prístroj úplne vypnúť, odpojte ho od siete tak že zástrčku vytiahnete zo zásuvky.



Slovensky



Zapínanie a vypínanie

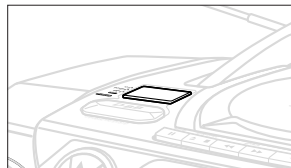
1. Spínač **POWER slider** nastavte na zvolený zvukový zdroj: **CD**, **TUNER** alebo **TAPE/Off**.

→ Kontrolka príslušnej funkcie: **CD**, **TUNER** alebo **TAPE** sa rozsvieti.

2. Ak si želáte vypnúť prístroj, nastavte spínač **POWER slider** do pozície **TAPE/Off** a dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nebolo stisnuté.

→ Kontrolka príslušnej funkcie: **CD**, **TUNER** alebo **TAPE** zhasne.

→ Programované rozhlasové stanice zostanú v pamäti prístroja.

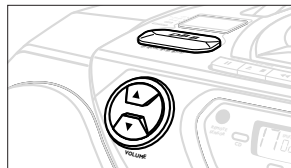


Nastavenie charakteru a sily zvuku

1. Gombíkmi **VOLUME ▲, ▼** nastavte silu zvuku (resp. stisnite na diaľkovom ovládači gombík **+** alebo **-**).

→ Na displeji sa zobrazí označenie sily zvuku **VOL** a hodnota z intervalu 0–32.

2. Pomocou regulátoru **DBB** zapojte alebo vypnite zdôraznenie basových tónov.



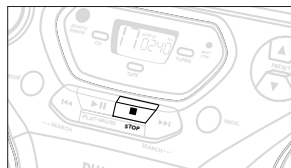
PHILIPS funkcia demo

1. Gombík **CD STOP ■** podržte 5 sekúnd stisnutý.

→ Približne o 30 sekúnd prebehne displejom nápis **PH..IL ..IPS**.

2. Ak si želáte vrátiť sa k zobrazeniu aktuálnych informácií, buď:

- stisnite ktorýkoľvek funkčný gombík na prednej strane prístroja. Prerušíte tým na 30 sekúnd funkciu demo; alebo
- podržte stisnutý gombík **CD STOP ■** na 5 sekúnd. Predtým, ako sa funkcia demo vypne, prebehne displejom ešte raz nápis **PH..IL ..IPS**.



VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

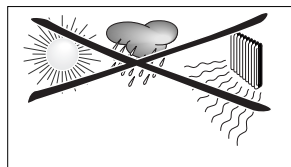
Všeobecná údržba

- Chráňte prístroj, napájacie články, CD a kazety pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a extrémnou teplotou, aká je v blízkosti vykurovacích telies alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Prístroj otierajte mäkkou, jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte alkohol, čpavok, benzín alebo mechanické čistiace prostriedky, pretože tieto môžu poškodiť kryt prístroja.



Bezpečnostné informácie

- Prístroj umiestnite na pevnom, hladkom podklade, kde sa nemôže prevrátiť. Prehrievaní predídete tak, že okolo prístroja ponecháte dostatočne veľké voľné miesto na ventiláciu.
- Povrch mechanických súčastí prístroja vystavených treniu je samomazací, preto ich nie je treba ničím mazať alebo olejovať.



LADENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

1. Zvoľte zvukový zdroj **TUNER**.

→ Kontrolka funkcie sa rozsvieti. Na displeji sa na chvíľu zobrazí označenie **FM**, a potom frekvencia rozhlasovej stanice.

2. Stisnete jedenkrát alebo niekoľkokrát gombík **BAND** a zvoľte vlnovú dĺžku.

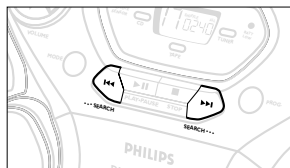
3. Podržte stisnutý gombík **SEARCH** **◀** alebo **▶** (na diaľkovom ovládači **TUNING** **◀** alebo **▶**) až displejom začnú prebiehať frekvenčné hodnoty.

→ Rádioprijímač sa automaticky naladí na rozhlasovú stanicu s dostatočne silným vysielačím signálom. Počas automatického ladenia sa na displeji zobrazí označenie **SEARCH**.

→ Ak prijíma prístroj vysielač stereo FM, zobrazí sa nápis **STEREO**.

4. **3** krok opakujte až nájdete hľadanú rozhlasovú stanicu.

• Ak ladíte na rozhlasovú stanicu so slabým signálom, stisnite niekoľkokrát krátko gombík **SEARCH** **◀** alebo **▶** až príjem bude dostatočný.



Zlepšenie príjmu rozhlasových staníc

– Ak zvolíte pásmo **FM**, vysuňte teleskopickú anténu. Anténu nakloňte a otáčajte ju. Ak je signál príliš silný (vysielač je príliš blízko), skráťte jej dĺžku.

– Pre pásmo **MW (AM)**, nie je teleskopická anténa potrebná, pretože prístroj má pre toto vlnové pásmo vstavanú anténu. Otáčaním prístroja nastavte vstavanú anténu do správneho smeru.

5. Ak si želáte vypnúť prístroj, nastavte spínač **POWER slider** do pozície **TAPE/OFF** a dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nebolo stisnuté.

→ Kontrolka funkcie zhasne.

Programovanie rozhlasových staníc

Celkovo je možné do pamäti uložiť 30 rozhlasových staníc.

1. Naladíte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **Ladenie rozhlasových staníc**).

2. Stisnutím gombíka **PROG** vstúpte do programovacej funkcie.

– Displej: Nápis **PROGRAM** b líká.

3. Gombíkom **PRESET** **▼** alebo **▲** zvoľte číslo z intervalu 1 až 30, to bude pamäťové číslo tejto stanice.

4. Vofbu potvrdíte opätovným stisnutím gombíka **PROG**.

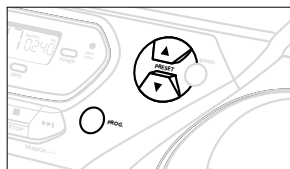
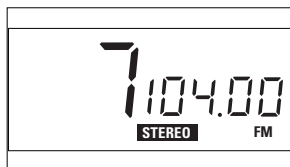
– Displej: Nápis **PROGRAM** z displeja zhasne, zobrazí sa pamäťové číslo a frekvencia rozhlasovej stanice.

5. Opakovaním predchádzajúcich štyroch krokov uložte do pamäti aj ďalšie rozhlasové stanice.

– Naprogramovanú rozhlasovú stanicu je možné z pamäti zotrieť tak, že na jej miesto uložíte inú frekvenčnú hodnotu.

Ladenie naprogramovanej rozhlasovej stanice

Stisnite niekoľkokrát gombík **PRESET** **▼** alebo **▲**, až sa na displeji zobrazí hľadané pamäťové číslo stanice.



PŘEHRAVAČ CD

Reprodukcia CD


1. Zvolíte zvukový zdroj **CD**.

→ Na chvíľu sa zobrazí nápis  a kontrolka funkcie sa rozsvieti.

2. Stisnutím gombíka **OPEN•CLOSE** otvoríte priestor pre CD.

→ Displej:  OPEN keď otvoríte priestor pre CD.

3. Vložte CD alebo CD-R(W) etiketou smerom hore a zatvorte priestor pre CD.

→ Displej: Celý čas, keď prehrávač CD kontroluje obsah CD, nápis  15C bliká. Potom počet skladieb na platni a doba potrebná na ich reprodukciu.

4. Stisnutím gombíka **PLAY•PAUSE ►||** (na diaľkovom ovládači ►||) zapojte reprodukciu.

→ Displej: Počas reprodukcie CD poradové číslo práve reprodukovanej skladby a doba od začiatku reprodukcie.

5. Ak si želáte prerušiť reprodukciu, stisnete gombík **PLAY•PAUSE ►||**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnete znovu gombík **PLAY•PAUSE ►||**.

→ Pri prerušení reprodukcie displej strnie a doba od začiatku reprodukcie bliká.

6. Ak si želáte ukončiť reprodukciu CD, stisnete gombík **STOP ■**.

7. Ak si želáte vypnúť prístroj, nastavte spínač **POWER slider** do pozície **TAPE/OFF** a dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nebolo stisnuté.

→ Kontrolka príslušnej funkcie zhasne.

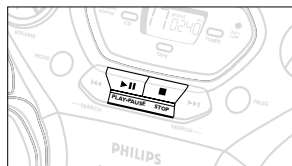
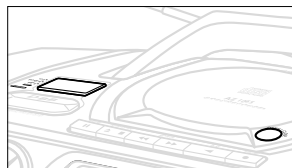
Poznámka: Reprodukcia CD sa ukončí aj v prípade, že:

– otvoríte priestor pre CD;

– CD dohrá do konca

(a nie je zvolená funkcia REPEAT alebo REPEAT ALL);

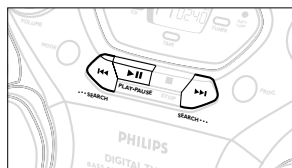
– zvolíte iný zvukový zdroj: TAPE/TUNER.



Voľba inej skladby

• Stisnete jedenkrát gombík **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶** (na diaľkovom ovládači ◀◀ alebo ▶▶), ak si želáte postúpiť na nasledujúcu skladbu alebo gombík stisnete niekoľkokrát, až sa na displeji zobrazí číslo hľadanej skladby.

• Ak zvolíte číslo skladby v pozícii zastavenie alebo ak je reprodukcia CD v pozícii PAUSE, musíte pre jej zapojenie stisnúť gombík **PLAY•PAUSE ►||** (na diaľkovom ovládači ►||).



Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby

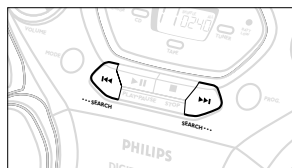
1. Podržte stisnutý gombík **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶** (na diaľkovom ovládači ◀◀ alebo ▶▶).

→ CD bude reprodukovaná rýchlejšie a so slabším zvukom.

2. Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľnite gombík

SEARCH ◀◀ alebo **▶▶**.

– Reprodukcia pokračuje štandardným spôsobom.



Poznámka:

Počas reprodukcie programu CD a ak je zapojená funkcia SHUFFLE/REPEAT je možné hľadať iba v rámci práve reprodukovanej skladby.

Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT

Pred začiatkom alebo počas reprodukcie je možné zvoliť rôzne spôsoby reprodukcie a je možné prepnúť z jedného spôsobu reprodukcie na druhý. Spôsoby reprodukcie je možné kombinovať aj s funkciou PROGRAM.

SHUFFLE - reprodukcia celej CD/všetkých skladieb programu v náhodne volenom poriadku

SHUFFLE a REPEAT ALL - nepretržité opakovanie reprodukcie celej CD/programu v náhodne volenom poriadku

REPEAT ALL - nepretržité opakovanie reprodukcie celej CD/programu

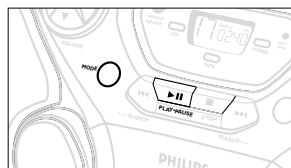
REPEAT - nepretržité opakovanie reprodukcie aktuálnej skladby

1. Žiadaný spôsob reprodukcie zvolíte tak, že podržíte stisnúť gombík **MODE** pred začiatkom alebo počas reprodukcie (na diaľkovom ovládači SHUFFLE alebo REPEAT), až sa na displeji zobrazí jej označenie.

2. Z pozície STOP zapojte reprodukciu stisnutím gombíka **PLAY•PAUSE ►||** (na diaľkovom ovládači ►||).

3. Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, podržte gombík **MODE** (alebo podržte gombík SHUFFLE alebo REPEAT stisnutý) stisnutý, až označenie spôsobu reprodukcie SHUFFLE/REPEAT z displeja zmizne.

– Zvolený spôsob reprodukcie je možné zotrieť aj stisnutím gombíka **STOP ■**.



Programovanie skladieb

V pozícii STOP zvolíte a naprogramujete skladby CD v ľubovoľnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti aj niekoľkokrát. Do pamäti je možné uložiť celkom 20 skladieb.

1. Gombíkom **SEARCH ◀◀** alebo **▶▶** (na diaľkovom ovládači ◀◀ alebo ▶▶) zvolíte programové číslo skladby.

2. Stisnite gombík **PROG**.

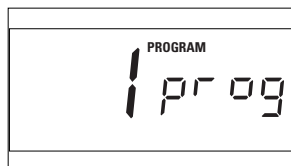
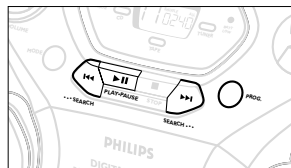
→ Displej: Nápis **PROGRAM** a poradové číslo zvolenej skladby. Na chvíľu sa zobrazí označenie *pr og*.

→ Ak sa pokúsíte ukladať do pamäti bez toho, aby ste zvolili skladbu, na displeji sa zobrazí označenie *SEL*.

3. Opakovaním 1-2. kroku voľte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.

→ Ak sa pokúsíte do pamäti uložiť viac ako 20 skladieb, na displeji sa zobrazí označenie *FULL*.

4. Ak si želáte zreprodukovať zostavený program CD, stisnite gombík **PLAY•PAUSE ►||** (na diaľkovom ovládači ►||).




Kontrola programu

Ak podržíte v pozícii STOP, stisnutý gombík **PROG**, na displeji sa postupne zobrazia všetky naprogramované skladby.

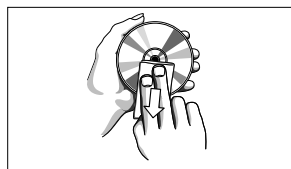
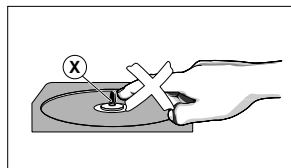
Zotrenie programu

Program je možné zotrieť nasledujúcim spôsobom:

- ak stisnete jedenkrát gombík **STOP** ■ v pozícii STOP;
- ak stisnete dvakrát gombík **STOP** ■ počas reprodukcie;
- pressing the CD door open;
- ak prepnete na zvukový zdroj TUNER/TAPE.
- Na displeji sa krátko zobrazí nápis „ P R O G “.

Obsluha prehrávača CD a ošetrovanie CD

- Nikdy sa nedotýkajte optiky prehrávača CD!
- Ak prehrávač nečíta CD dobre CD, predtým, ako odnesiete prístroj do opravovne, očistite jeho optiku čistiacim prostriedkom na CD, ktorý je bežne dostať v predajniach. O iný spôsob čistenia sa nepokúšajte, pretože môžete optiku poškodiť.
- Ak preniesiete prístroj z chladného miesta do tepla, skondenzovaná para môže spôsobiť zahmlenie optiky prehrávača CD. V tomto prípade nie je reprodukcia CD možná. Nepokúšajte sa optiku očistiť, ale ponechajte prístroj na teplom mieste a počkajte až sa vlhkosť odparí.
- Priestor pre CD ponechajte vždy zatvorený, aby sa optika nezaprášila.
- CD vyberiete ľahšie z obalu tak, že stisnete fixáciu v strede platne a CD dvíhate smerom hore. CD uchopte vždy len za okraje a po použití uložte CD späť do obalu, aby sa nepoškodila a nezaprášil.
- CD otierajte mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy ťahmi od stredu platne smerom k jej okraju. Nepoužívajte čistiace prostriedky, pretože môžu platňu poškodiť.
- Nikdy na CD nič nepíšete a nič na ňu nenalepujete.

**REPRODUKCIA KAZETY****1. Zvoľte zvukový zdroj TAPE.**

→ Vo funkcii magnetofón sa na displeji zobrazí nápis **TAPE**, a kontrolka funkcie sa rozsvieti.

2. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■▲ otvorte kazetový priestor.

3. Vložte kazetu s nahrávkou a zatvorte kazetový priestor.

4. Stisnutím gombíka **PLAY** ◀ zapojte reprodukciu.

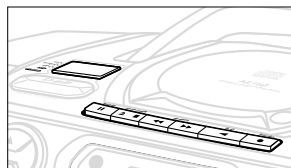
5. Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE II**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite opäť tento gombík .

6. Stisnutím gombíka **SEARCH** ◀◀ alebo ▶▶ je možné pásku zrýchlene previnúť v oboch smeroch.

7. Ak si želáte pásku zastaviť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■▲.

– Gombíky sa na konci pásky automaticky uvoľnia a nápis **TAPE** zmizne, s výnimkou prípadu, keď bola zapojená funkcia

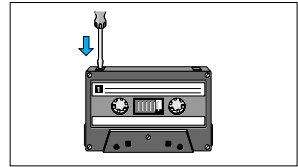
PAUSE II.



VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O ZÁZNAME

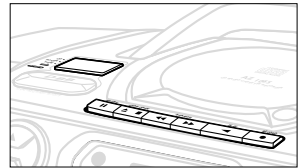
- Záznam je možné robiť iba v prípade, ak tým nie je porušené autorské alebo iné právo tretej strany.
- Kazety typu CHROME (IEC II) alebo METAL (IEC IV) nie sú pre záznam týmto prístrojom vhodné. Pre záznam používajte kazety typu NORMAL (IEC I) ktoré nemajú vylomené uško.
- Nastavenie optimálnej úrovne záznamu je automatické. Pozícia regulátorov **VOLUME** a **DBB** záznam neovplyvňuje.
- Na začiatku a na konci pásku prebieha po 7 sekúnd záznamovou hlavou magnetofónu úvodná časť pásky, na ktorú nie je možné urobiť záznam.
- Pred náhodným zotrením ochránite kazetu tak, že stopu, ktorú si želáte chrániť držte smerom k sebe a vylomte uško na ľavej strane kazety.

Na túto stopu záznam nebude možný. Ak si želáte znovu urobiť záznam na túto stopu kazety, prelepte otvor lepiacou páskou.



SYNCHRÓNNE ZAPOJENIE ZÁZNAMU Z CD

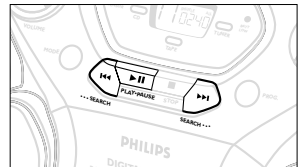
1. Zvoľte zvukový zdroj **CD**.
2. Vložte CD a ak si želáte, môžete skladby aj naprogramovať.
3. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■▲ otvorte kazetový priestor.
4. Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
5. Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
 - Reprodukcia programu CD sa zapojí automaticky od začiatku.
 - Prehrávač CD nie je nutné osobitne zapínať.*



Vyhľadanie melódie v rámci skladby a jej záznam

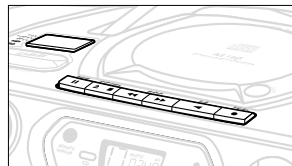
- Stisnutím gombíka **SEARCH** ◀◀ alebo ▶▶. Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľnite gombík **SEARCH**.
- Ak si želáte prerušiť reprodukciu CD, stisnite gombík **PLAY/PAUSE** ▶|| (na diaľkovom ovládači ▶||).
- Záznam sa zapojí od bodu, keď stisnete gombík **RECORD** ●.

6. Ak si želáte na chvíľu prerušiť záznam, stisnite gombík **PAUSE** ||. Ak si želáte v zázname pokračovať, stisnite znovu gombík **PAUSE** ||.
7. Ak si želáte záznam ukončiť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■▲.



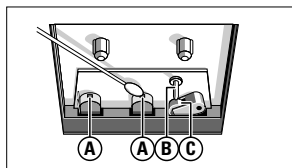
Záznam z rádioprijímača

1. Naladíte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **LADENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC**).
2. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■▲ otvorte kazetový priestor.
3. Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
4. Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
5. Ak si želáte záznam na chvíľu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE II**. Ak si želáte v zázname pokračovať, stisnite znovu gombík **PAUSE II**.
6. Ak si želáte záznam ukončiť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■▲.

**Údržba magnetofónu**

Aby ste zabezpečili kvalitný záznam aj reprodukciu, musíte dielce (A), (B) a (C) približne po 50 hodinách prevádzky, resp. raz do mesiaca vyčistiť. Vatou namočenou v alkohole alebo v špeciálnej čistiacej kvapaline vyčistite aj obidva decky.

1. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■▲ otvorte kazetový priestor.
2. Stisnite gombík **PLAY** ◀ a vyčistíte prítlačné kladky (C).
3. Stisnite gombík **PAUSE II** a vyčistíte magnetické hlavy (A) a hriadeľ (B).
4. Po vyčistení stisnite gombík **STOP•OPEN** ■▲.



Poznámka: Hlavy je možné vyčistiť aj tak, že jedenkrát prehrá čistiacu kazetu.

Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnomeré materiály: kartón (obaly), polystyrol (protinárazové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možno znovu spracovať, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.

V prípade akejkoľvek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov.

Ak sa vám problém, podľa našich návrhov nepodarí vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

UPOZORNENIE: *Neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom. Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prístroj sami opraviť, v tomto prípade totiž stratíte záruku.*

PROBLÉM

– MŮŽNÁ PRÍČINA

• RIEŠENIE

Nie je zvuk/napätie

– Nie je nastavená VOLUME

• Nastavte silu zvuku regulátorom VOLUME

– Zostali pripojené slúchadlá

• Odpojte slúchadlá

– Sieťový prípoj nie je dobre zasunutý

• Zasuňte správne sieťový kábel

– Vyčerpané/nesprávne vložené napájacie články

• Vložte (nové) napájacie články so správnou polaritou

Šum na prijíme alebo skreslený

prijemrádioprijímača

– Elektrická interferencia: prijímač je príliš blízko televízoru, video alebo počítača

• Umiestnite ho vo väčšej vzdialenosti

Slabý príjem rozhlasových staníc

– Slabý vysielací signál

• FM: Nastavte teleskopickú anténu FM, aby bol príjem čo najlepšie

• MW (AM): Natočte prístroj tak, aby bol príjem čo najlepšie

Zobrazí sa nápis $\square \square \square \square \square$ alebo $\square \square \square \square$

– Nie je vložená CD

• Vložte CD

– Poškodená alebo špinavá CD

• Vymeňte/očistite CD, pozri Údržba

– Laserová optika sa opotila,

• Počkajte, kým sa vyjasní

Zobrazí sa nápis $\square \square \square \square \square$

– Na CD-R(W) nie je záznam alebo nie je finalizovaná

• Používajte finalizovanú CD-R(W)

– Poškodená alebo špinavá CD

• Vymeňte/očistite CD, pozri Údržba

CD preskakuje skladby

– Poškodená alebo špinavá CD

• Vymeňte alebo očistite CD

– Je zapojená funkcia SHUFFLE alebo PROGRAM

• Vypnite funkciu SHUFFLE/PROGRAM

Zvuková kvalita kazety je zlá

– Špinavé hlavy, atď

• Očistite súčasti magnetofónu, pozri Údržba

– Používate nesprávny typ kazety (METAL alebo CHROME)

• Záznam je možný iba na kazetu typu NORMAL (IEC I)

Nie je možné urobiť záznam

– Uško(á) kazety je(sú) vyložené

• Prelepte otvor lepiacou páskou

Diaľkový ovládač nefunguje správne

– Vyčerpané napájacie články

• Vymeňte napájacie články

– Nesprávne vložené napájacie články

• Vložte správne napájacie články

– Príliš veľký uhol/vzdialenosť od prístroja

• Zmenšite uhol/vzdialenosť

**Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiových frekvenciách.
Typový štítok nájdete na spodnej strane prístroja.**